

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 47 (1955)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

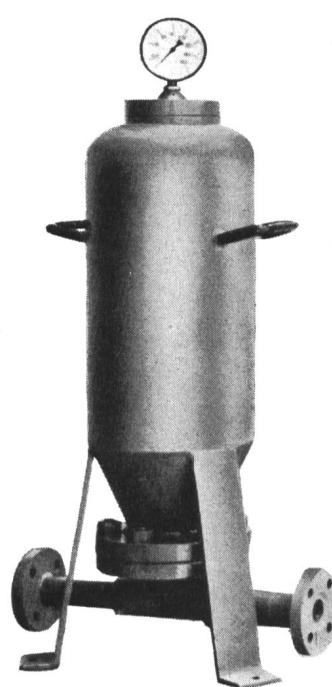
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hochdruck-Zementinjektions-Pumpen HÄNY

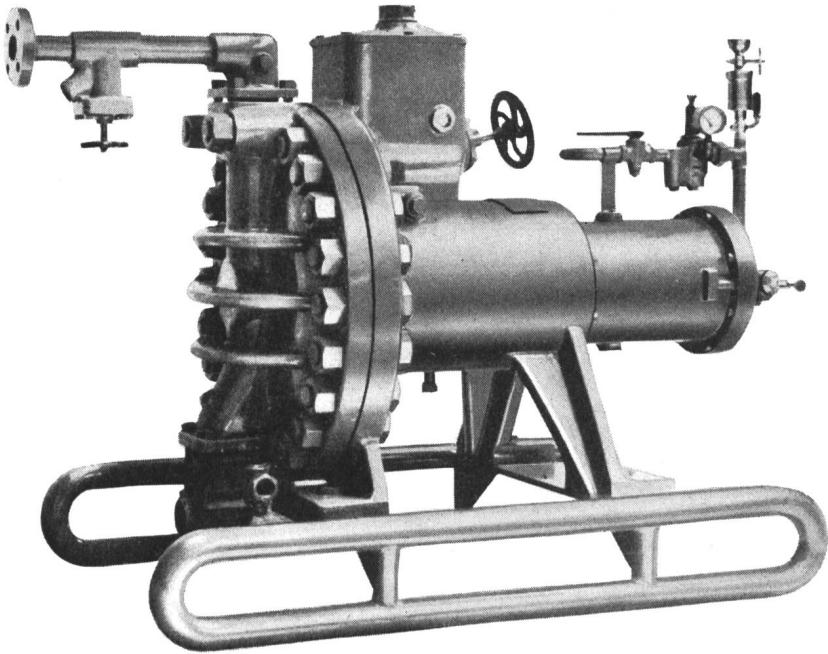
**Abdichtung von TrocknungsrisSEN in großen Betonwerken, Rissen in Felsen, Armierung von Kies- und Sandböden für Fundamente, Bohrlocharbeiten, Unterhalt von Tiefbauten, Tunnelarbeiten**

Die Zementinjektionspumpe «Häny» ist eine Plungerpumpe, kombiniert mit Membrane, die durch wechselnde Flüssigkeitsimpulse indirekt bewegt wird. Das Fördergut kommt mit dem Antriebsaggregat nicht in Berührung, und die einem Verschleiß unterliegenden Bestandteile sind auf ein Minimum reduziert. Der Antrieb mittels Preßluftmotor mit Spezialsteuerung ermöglicht elastische Injektionen. Die Pumpe arbeitet automatisch auf den eingestellten Höchstdruck, setzt ohne Druckstoß in und außer Betrieb und verändert die Laufgeschwindigkeit je nach Gegendruck im Injektionsobjekt. Eine in der Pumpe eingebaute Umschaltvorrichtung ermöglicht die Einstellung von zwei verschiedenen Leistungsbereichen. Der Enddruck ist beliebig einstellbar.

**Leistungsfähig**



**Betriebssicher**



**Einfache Bedienung**

**Kleine Außenmaße**

Technische Daten	Type 0 für Handbetrieb	Type 2 mit Preßluft- antrieb	Type 3 mit Preßluft- antrieb
<b>Leistungsbereich I</b>			
Anzahl Doppelhube pro Minute	20	45	45
Leistung pro Doppelhub	0,2 l	1,0 l	1,65 l
Maximaler Pumpendruck	30 atü	18 atü	28 atü
Angesaugte Luft pro Doppelhub	—	35 l	75 l
<b>Leistungsbereich II</b>			
Anzahl Doppelhube pro Minute	—	45	45
Leistung pro Doppelhub	—	0,5 l	0,5 l
Maximaler Pumpendruck	—	42 atü	100 atü
Preßluftdruck	—	7 atü	7 atü
Außenmaße mit Support lg./br./h.	110/46/94 cm	100/48/76 cm	120/67/107 cm
Nettogewicht	130 kg	350 kg	725 kg

**HÄNY & CIE PUMPENFABRIK MEILEN** Tel. 051.92 75 55

1903—1955  
52 JAHRE WILD / MURI

## Druckleitungen Druckschacht-Panzerungen

für Wasserkraftwerke

Ferner:

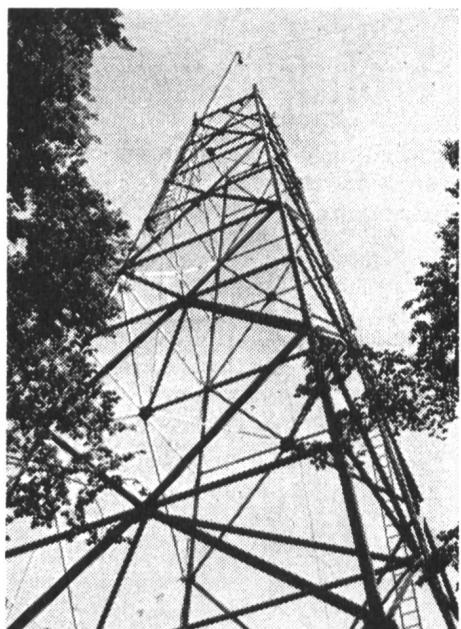
Ventilations- und Druckluftrohre  
in laufender Fabrikation für Stollen-  
und Tunnelbauten

## OTTO WILD AG MURI

Aarg.

Röhrenfabrik und Kesselschmiede

KRANANLAGEN



MASTENBAU

KESSELBAU

O. ISENSCHMID & SOHN  
KÜSSNACHT a. R.

EISENKONSTRUKTIONEN

Waggonbau STAHLBAU Apparatebau Kesselschmiede

Stahlhochbau

Hallen

Masten und Türme

Stahlwasserbau

Brücken

Hebezeuge

Drehscheiben

Schiebebühnen

Aktiengesellschaft

# JOSEF MEYER

Eisen- und Waggonbau

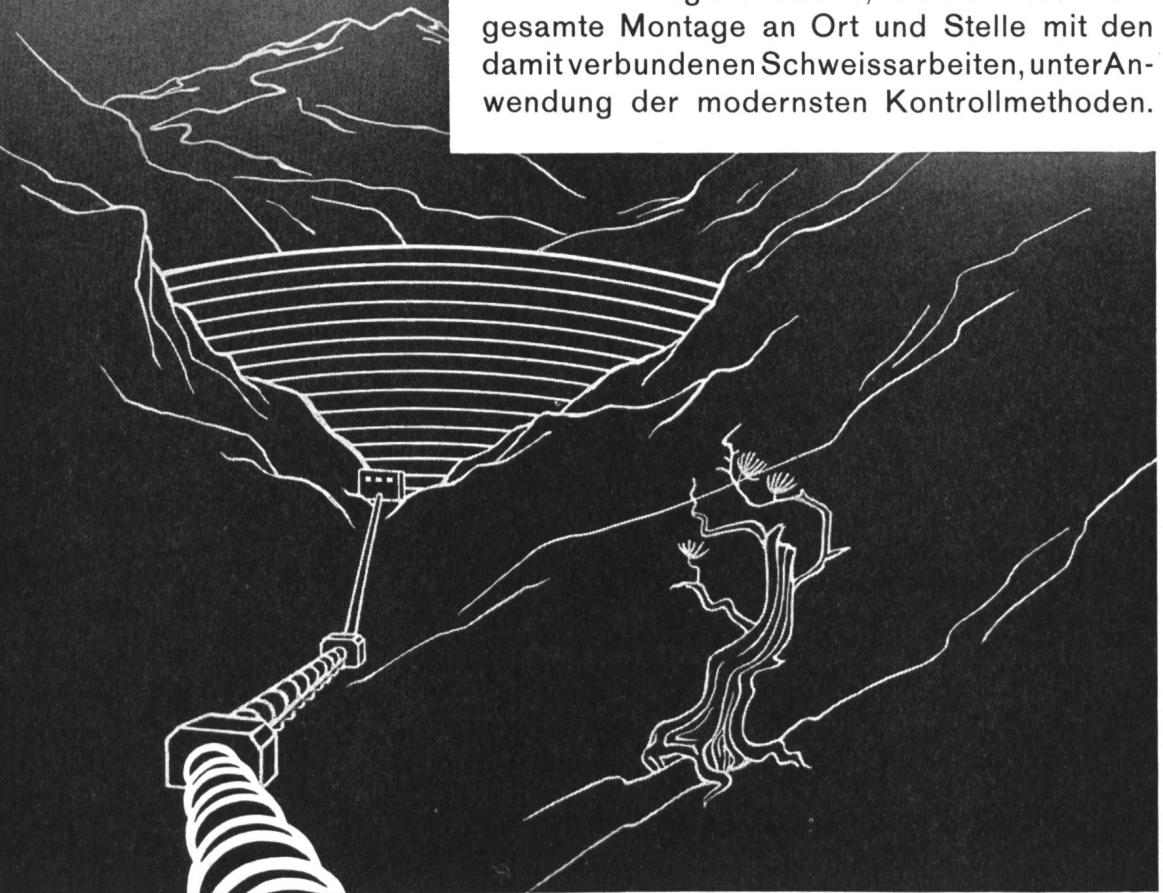
MÖHLIN Tel. 061 / 68241



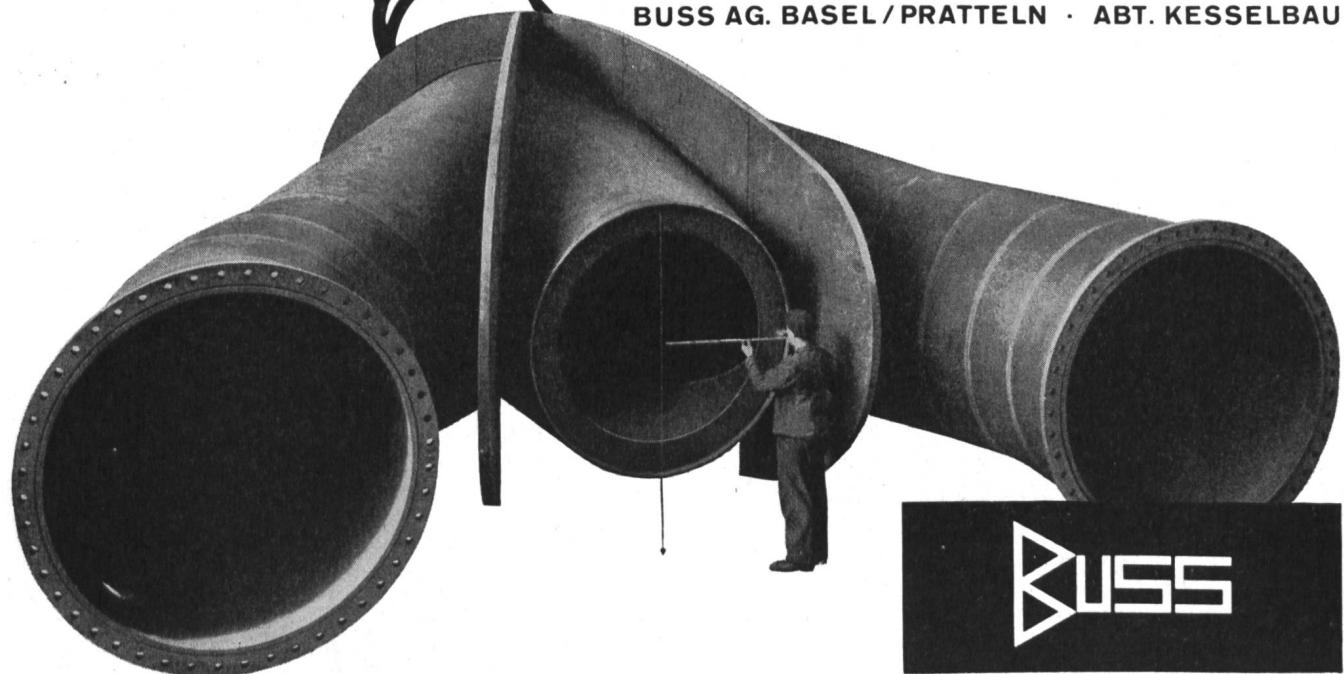
BURGI+HUSER AG  
BRAUNTERNEHMUNG  
BERN

# Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbau verfügen wir über eine 25-jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzierungen, sowie von Ausgleichstanks, übernehmen wir die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweißarbeiten, unter Anwendung der modernsten Kontrollmethoden.



BUSS AG. BASEL / PRATTELN · ABT. KESSELBAU



**BUSS**



## **Spritzverzinkung**

**Unsere Referenzen aus  
Kraftwerken:**

Ritom, Amsteg, Navizance, Illsee-  
Turtmann, Handeck II, Oberaar,  
Kandergrund, Marmorera, Wildegg-  
Brugg, Rapperswil-Auenstein, Birs-  
felden, Riburg-Schwörstadt, Augst,  
Laufenburg, Forces Motrices d'Or-  
sières, La Dernier, Maggia, Lienne,  
Mauvoisin usw.

Spritzverzinkung verlangt erfahrene Spezialisten. Wir führen in  
der ganzen Schweiz Korrosionsschutzarbeiten aus. Objektive  
Beratung in allen Korrosionsschutz-Fragen.

**Sandstrahlen / Metallspritzen / Schutzanstriche**

**G.BLATTI AG ZÜRICH** Spritzwerk

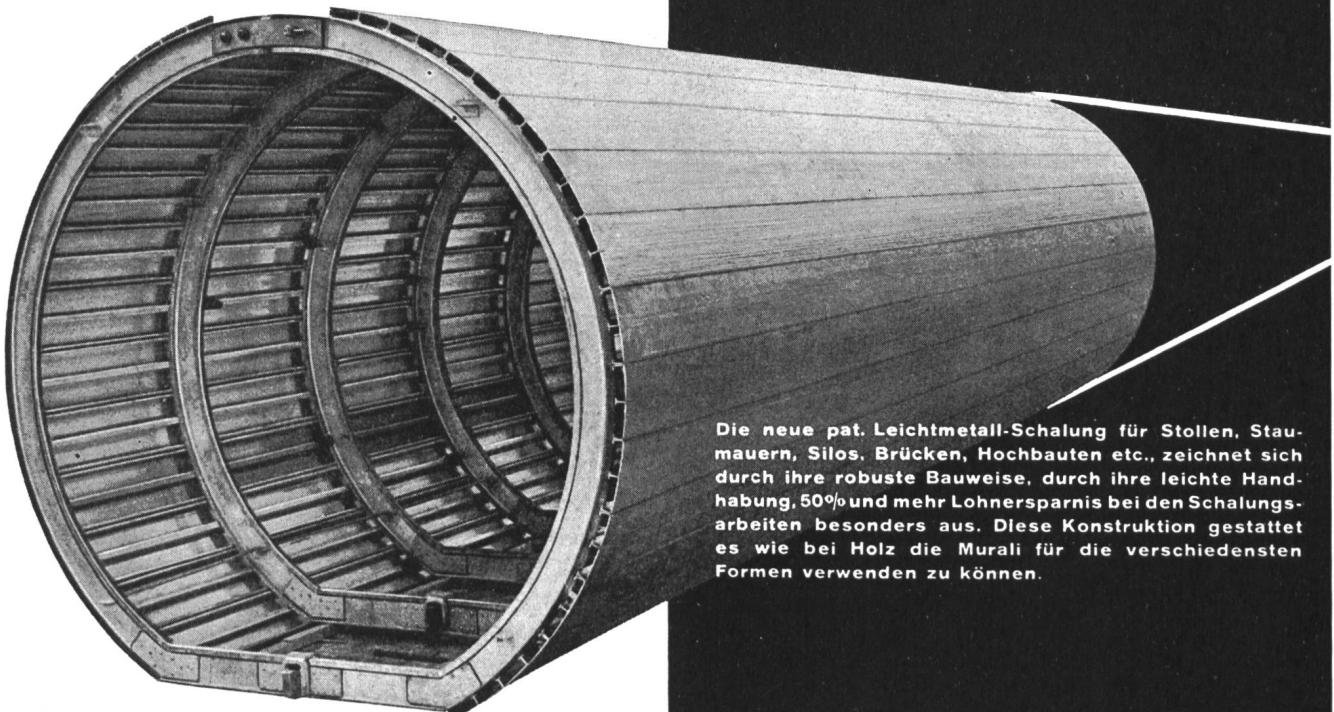
Giesshübelstrasse 48

Postfach Zürich 27

Tel. 33 02 80



# Aeberli Stollen-Schalung



**Alb. Aeberli**

Die neue pat. Leichtmetall-Schalung für Stollen, Staumauern, Silos, Brücken, Hochbauten etc., zeichnet sich durch ihre robuste Bauweise, durch ihre leichte Handhabung, 50% und mehr Lohnersparnis bei den Schalungsarbeiten besonders aus. Diese Konstruktion gestaltet es wie bei Holz die Murali für die verschiedensten Formen verwenden zu können.

Konstruktionswerkstätte Zürich 38  
Albisstraße 62

Tel. 45 13 28

PETER MEYER

## EUROPÄISCHE KUNST- GESCHICHTE

In zwei einzeln käuflichen in sich abgeschlossenen Bänden  
Unveränderte Neuauflage

I. Band:

Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters  
567 Abbildungen, 420 Seiten, Ganzleinen Fr. 43.70

II. Band:

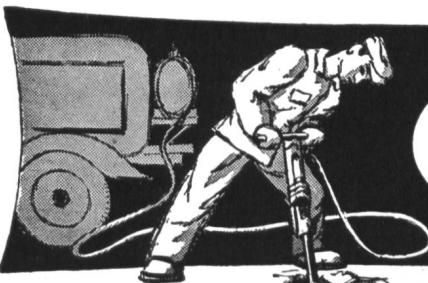
Von der Renaissance bis zur Gegenwart  
395 Abbildungen auf Kunstdrucktafeln und 116 Zeichnungen im Text, 436 Seiten, Ganzleinen Fr. 45.75

Schweizer Spiegel Verlag Zürich

## Mehr als 2 Milliarden Franken

beträgt die Bausumme der in der Schweiz im Werden begriffenen Wasserkraftwerke. Durch Inserate in der **«Wasser- und Energiewirtschaft»**, dem offiziellen Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes, erreichen Sie die Kreise, welche die Bauaufträge zu vergeben haben.

Inseraten-Regie: **Guggenbühl & Huber Verlag**  
Hirschengraben 20 Zürich



**SIG**

PRESSLUFT  
WERKZEUGE

FÜR GESTEINS UND  
METALL BEARBEITUNG

WILLY RÖTHLISBERGER / ZÜRICH 1 / ALLEINVERTRIEB FÜR DIE SCHWEIZ

SPENOLIA



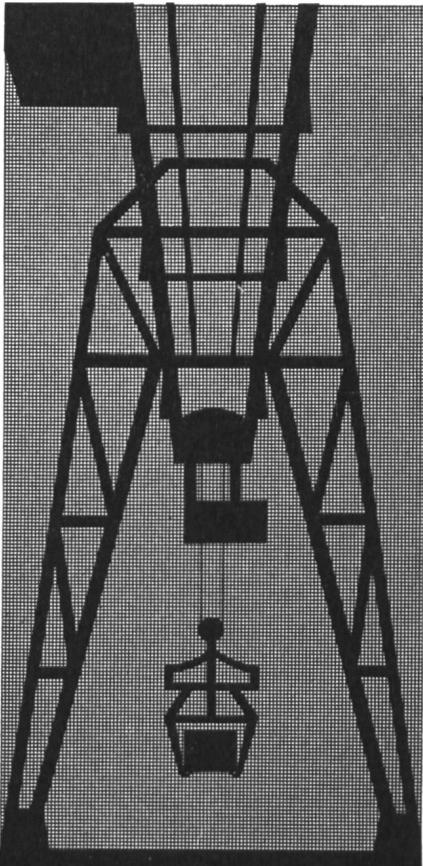
**Krane**

**Elektrozüge**

**Aufzüge**

Tel. (051) 525310

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



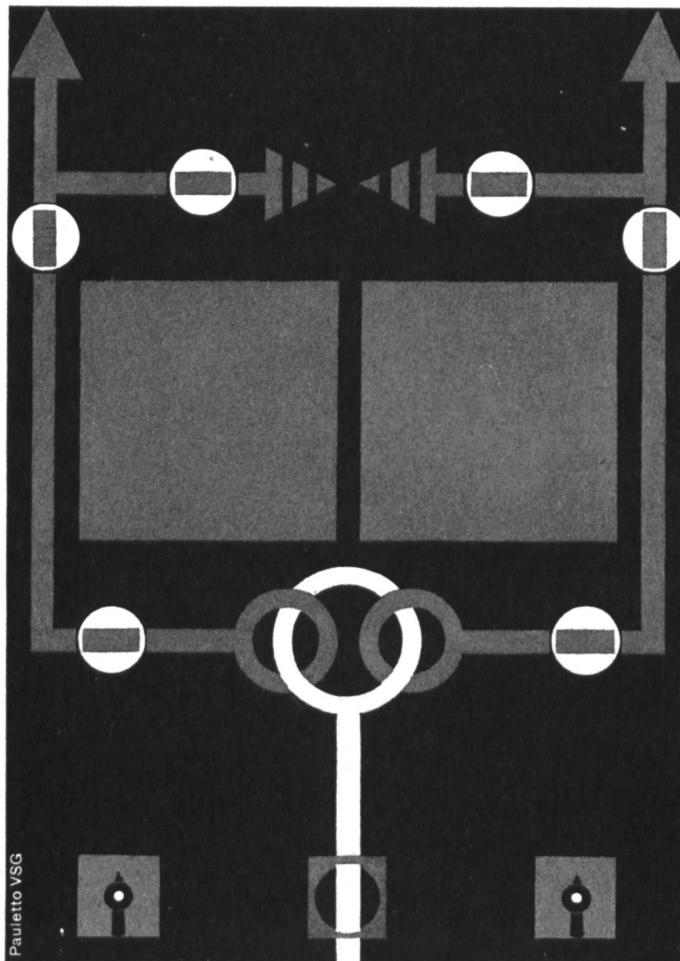
**Kabelwerke  
Brugg AG**

**BLEIKABEL**

für Stark- und Schwachstrom

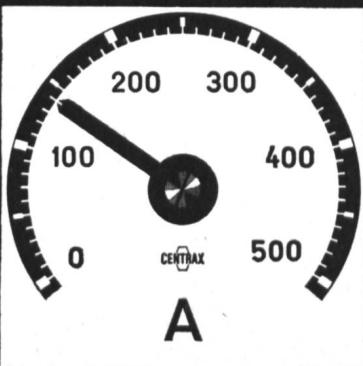
**TRU-LAY-BRUGG-  
DRAHTSEILE**

für alle Anwendungsgebiete

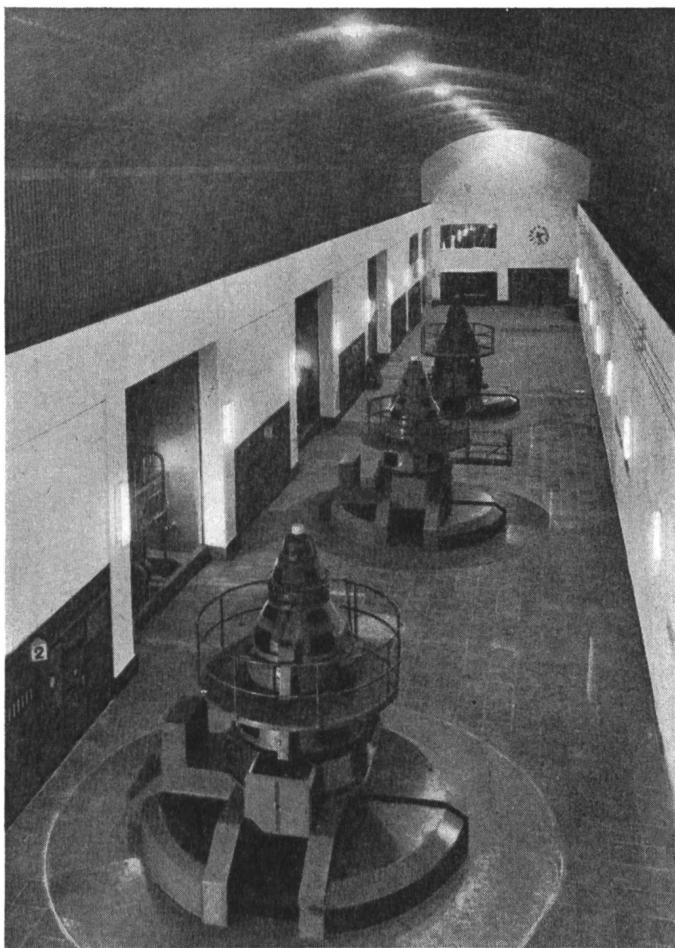


Das moderne Meßgerät mit  
Kreisringskala und 250 Grad  
Ausschlag. Längere Skala  
bei geringerem Platzbedarf,  
parallaxfrei. Aus der Nähe  
genau ablesbar, aus der  
Ferne gut erkennbar. Unter-  
breiten Sie uns Ihr Meßpro-  
blem, wir beraten Sie gerne.

**CENTRAX**



**CAMILLE BAUER**



Unterirdische Zentrale Innertkirchen 1940-41

# Ed. Züblin & Cie. AG

## Hoch- und Tiefbau

Zürich

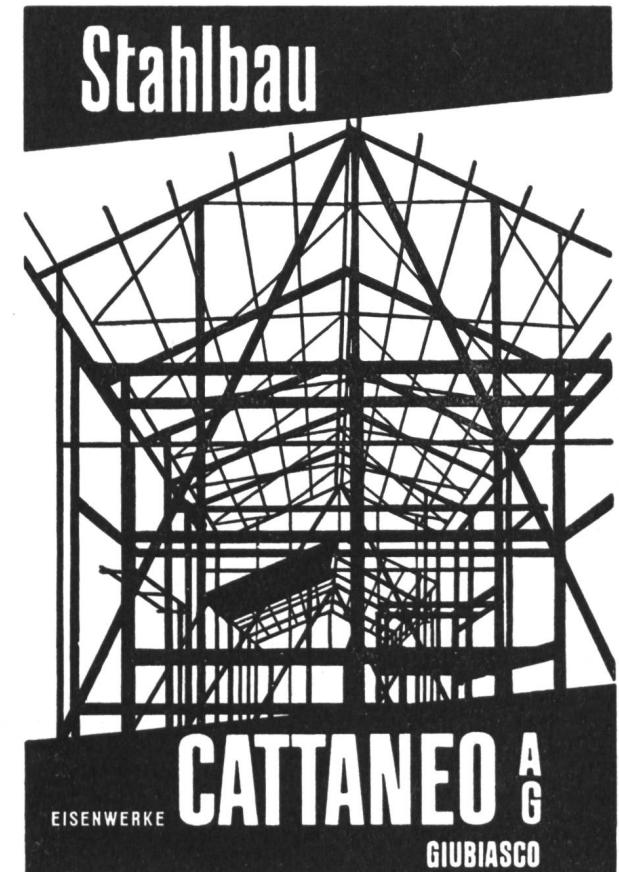


Basel

Sitten — Lausanne — Lugano — Muttenz

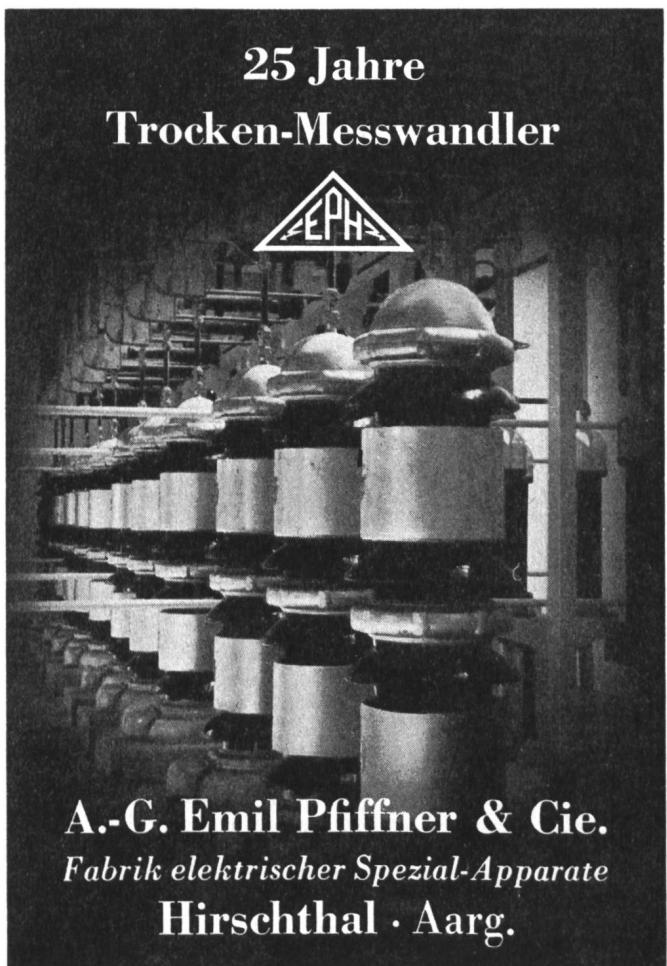
Für die Kraftwerke Oberhasli AG  
in Gemeinschafts-Unternehmungen  
ausgeführte Arbeiten:

Unterirdische Zentrale Innertkirchen  
Staumauer Räterichsboden  
Unterirdische Zentrale Oberaar  
Zuleitungsstollen Gadmerwasser, Los 3  
Wasserfassung Trift



Abteilung Eisen- und Stahlbau

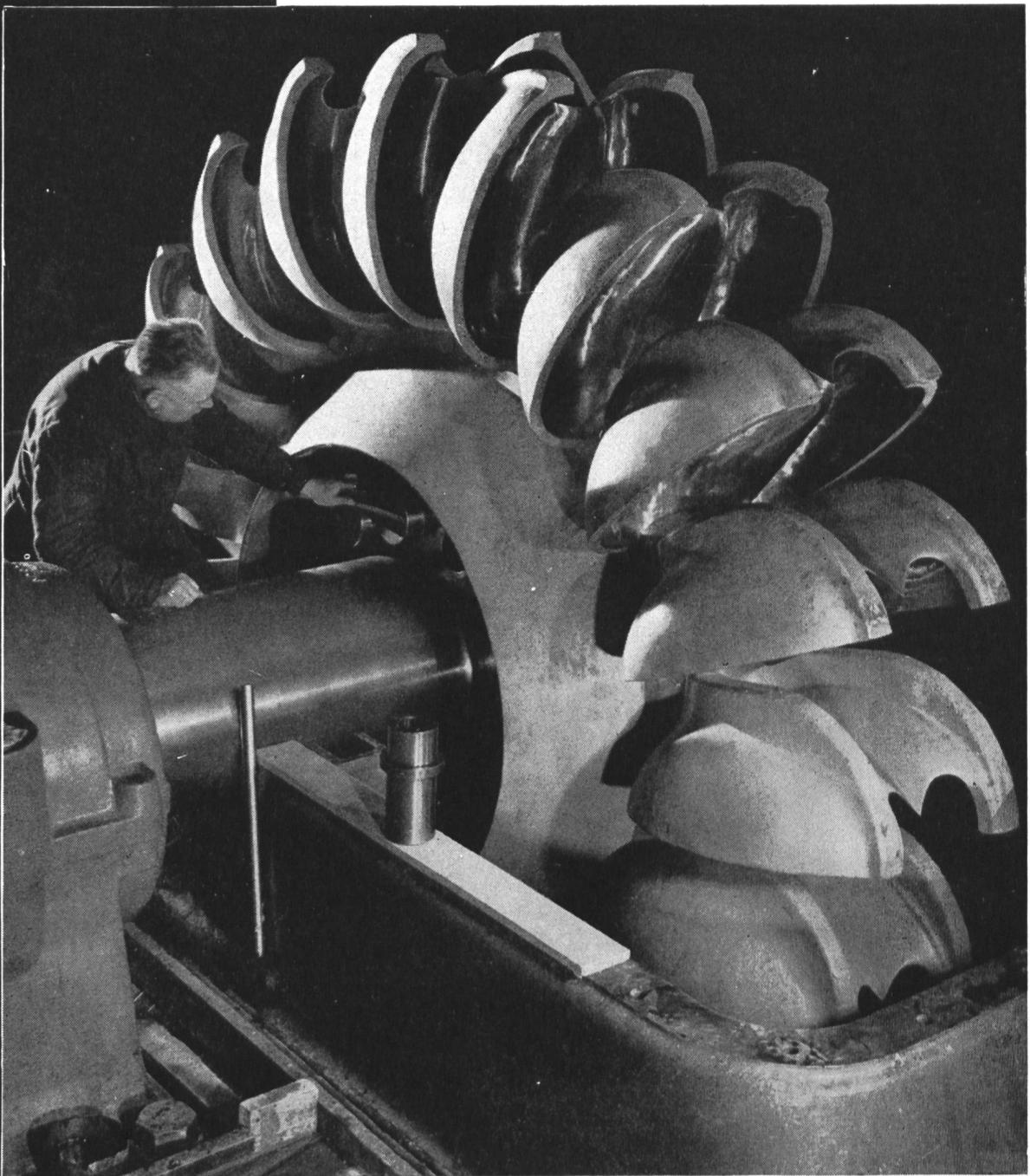
25 Jahre  
Trocken-Messwandler



A.-G. Emil Pfiffner & Cie.  
Fabrik elektrischer Spezial-Apparate  
Hirschthal · Aarg.

TURBINES  
HYDRAULIQUES

**Vevey**



Centrale de Gondo, Roue Pelton de 22 600 ch

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*  
Vevey / Suisse

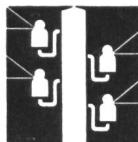
Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau.

1424

Fournisseurs, pour l'Usine du Grimsel des Forces Motrices de l'Oberhasli, de la conduite d'amenée aux pompes

## ELEKTRISCHER LEITUNGSBAU

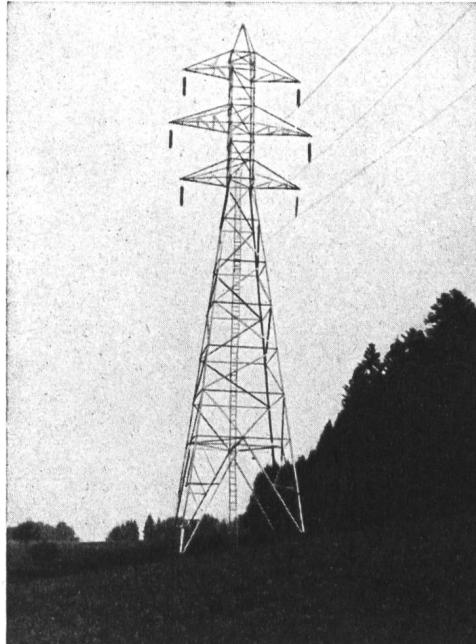
# O. KULL & CIE. ZURICH



SELNAUSTRASSE 6  
TELEPHON (051) 236650

Ausführung von:

HOCHSPANNUNGS-LEITUNGEN  
NIEDERSPANNUNGS-VERTEILANLAGEN  
KABEL-ANLAGEN  
BAHN-KONTAKTLEITUNGEN  
TRANSFORMATOREN-STATIONEN



## WALTER HÄSSLER

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN  
SPIEZ Tel. 75181 / ZÜRICH Tel. 331490

Erstellen von

- Hoch- und Niederspannungsleitungen
- Spannungsumbauten / Kabelanlagen

Automatische Pumpensteuerungen

mit Kabel  
ohne Kabel  
mit Tonfrequenz

Bevor Sie den Kostenvorschlag für eine Wasserversorgungsanlage genehmigen, lassen Sie sich unverbindlich durch uns beraten. Es wird zu Ihrem Vorteil sein.

**SAUTER**

FR. SAUTER AG., FABRIK EL. APP., BASEL

## Rost verhüten durch Verzinkung ist billiger

als späteres Rostbekämpfen. Die Eisenbauteile unserer Großkraftwerke sowie die Masten der Übertragungsleitungen und Freiluftstationen werden daher seit Jahrzehnten gegen Rostangriff im Vollbad verzinkt. Ferner sind wir gut eingerichtet für das

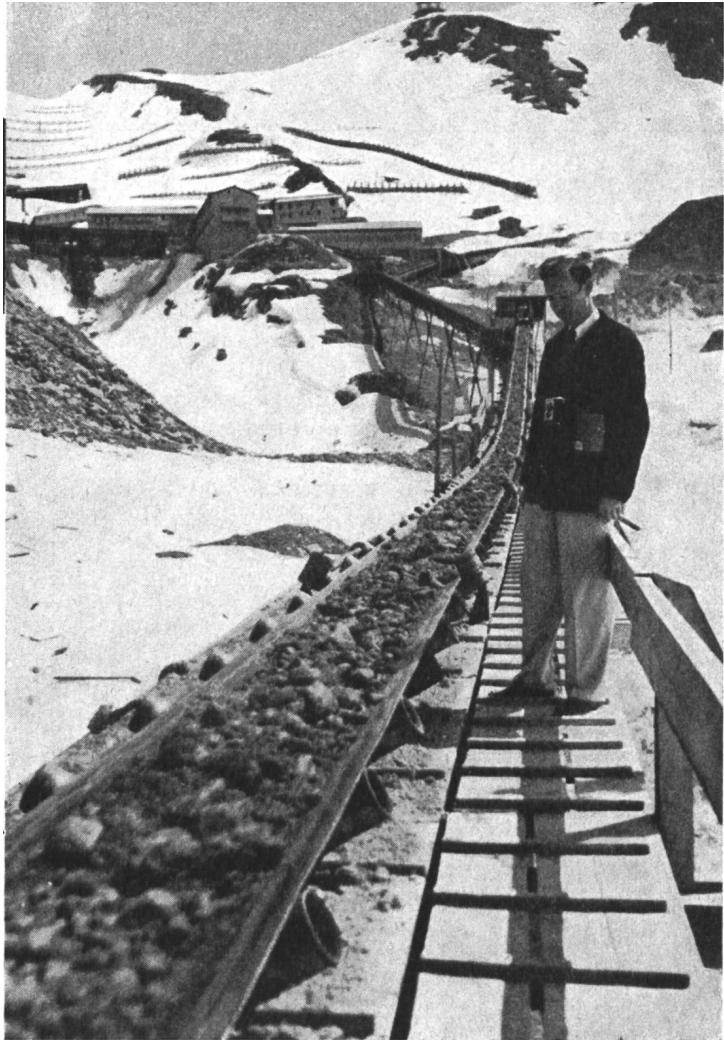
**Isolieren von Röhren**, die in besonders aggressiven Boden verlegt werden, durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier oder Jute.

### Promatisieren

die galvanische Glanzverzinkung für Kleinteile aller Art.

## VERZINKEREI PRATTELN AG, PRATTELN

GEGRÜNDET 1897 TELEPHON (061) 6 00 22

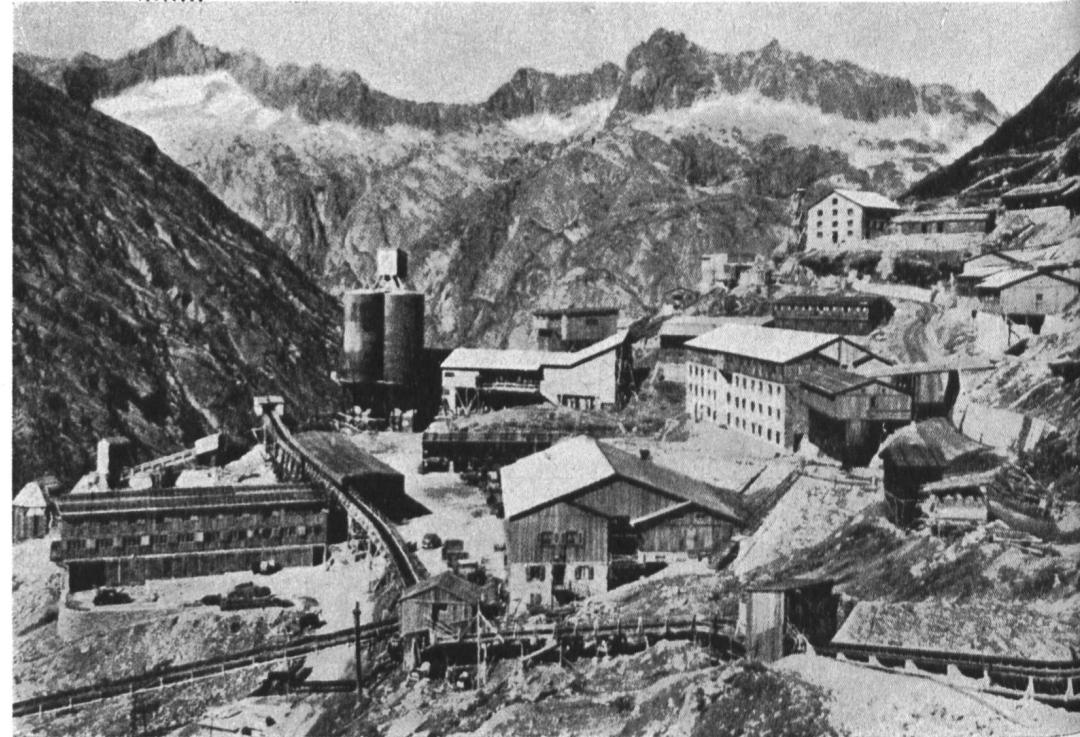


# Goodrich

## Gummi- Transportbänder

im Dienste moderner  
Fördertechnik beim Bau  
der Staumauer

OBERAAR



Mehrere Kilometer Transportbänder förderten während vier Baujahren störungsfrei Stein- und Kiesmaterial für 453 000 m<sup>3</sup> Betonmauer

Kléber-Colombes

ZÜRICH

Tel. (051) 28 37 37

Generalvertretung der **B. F. GOODRICH CO. Akron (Ohio) USA**

## Fabrikationsprogramm

## Gleich- und Wechselstromzähler

## Fernmessung - Fernzählung

## Tarifzähler - Kassierapparate

## Fernsteuerung von elektrischen Netzen

## Registrierapparate « MAXIGRAPH »

## Thermostate und Motorventile

## Eichstationen - Eichzähler

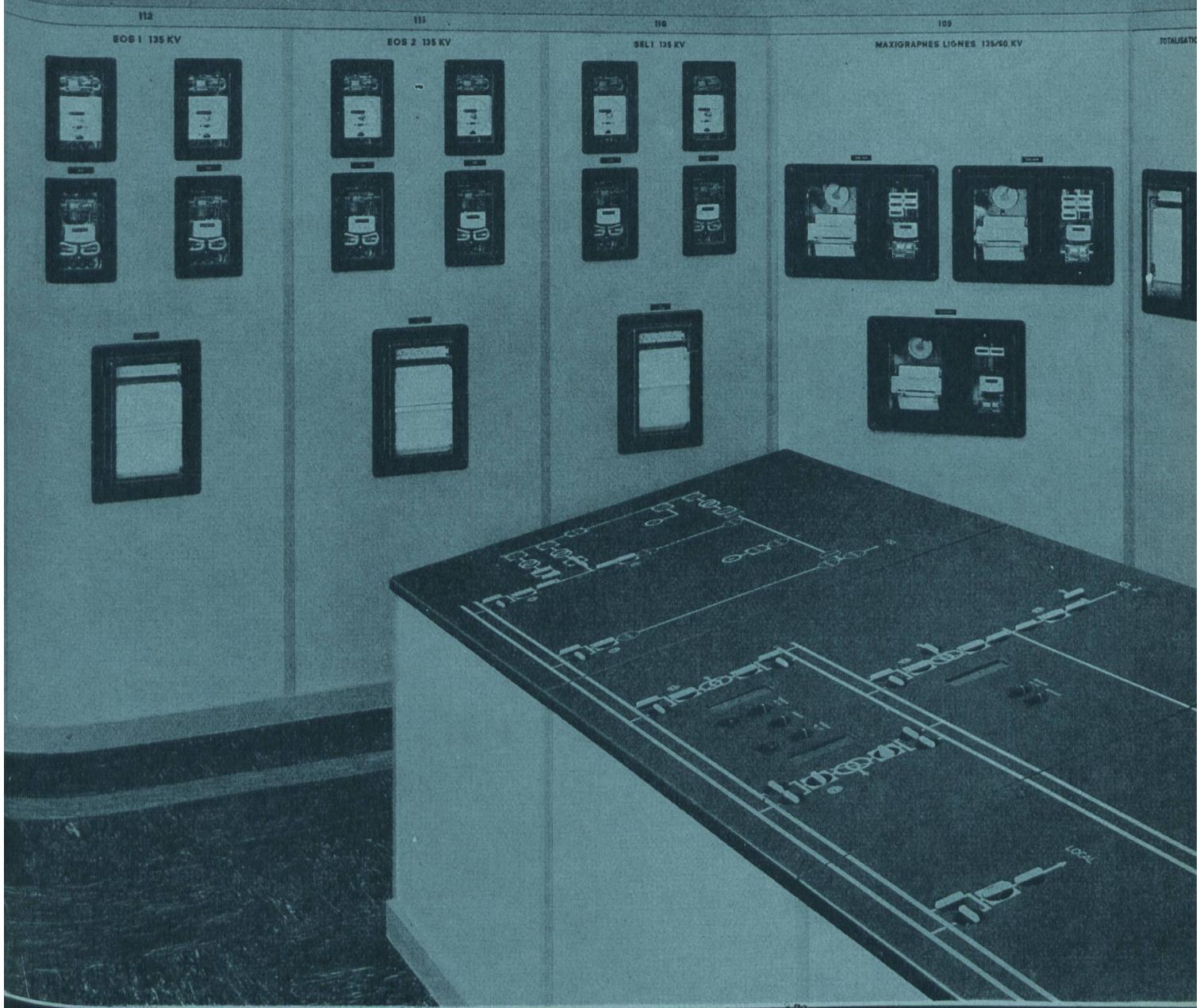
## Thermometer und Pyrometer

## Tarifuhren und Zeitschalter

## Anzeigegeräte - Mengenmesser

## Meßwandler - Schaltapparate

## Mehrfarbenpunktschreiber - Salinometer



# LANDIS & GYR AG ZUG (SCHWEIZ)

### (Vertretungen in allen Ländern)

# SULZER

Teilpartie einer Verteilleitung,  
ausgerüstet mit Sulzer-Kragen-  
verstärkung, für die Zentrale  
Verbano der Maggia-Kraftwerke.

## Druckleitungen Speicherpumpen

für  
Wasserkraft-  
anlagen

Hochdruck-Speicherpumpe für 4000 l/s und  
400 m Förderhöhe bei 1000 U/min Leistung  
25100 PS, für das Kraftwerk Oberaar.